

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 53 (1980)

**Heft:** 10

**Vorwort:** A nos lecteurs

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Revue de Suisse romande pour  
le logement, l'architecture, l'urba-  
nisme, l'aménagement du territoire  
et la protection de l'environnement.

## Photo couverture

*L'agriculture suisse, dévoreuse de  
produits chimiques.*  
Pierre Goeldlin

## Edition

section romande de l'Union suisse pour  
l'amélioration du logement, avenue de  
Rumine 2, 1005 Lausanne

## Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte, Lausanne,  
président  
René Gay, Genève, vice-président  
Fernand Hermenjat, Lausanne, secré-  
taire  
Adriano Rizzetto, Lausanne, caissier

## Rédaction

Pierre-Etienne Monot, architecte EPF-L,  
chargé de cours à l'EAUG,  
rue de la Barre 14, 1005 Lausanne,  
tél. (021) 226273

## Comité de rédaction

Président: B. Vouga  
Membres: MM. G. Barbey, R. Gay,  
A. Jaquet.

## Administration et publicité

Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne  
Chèques postaux 10-6622  
Tél. (021) 204141

## Diffusion

La revue HABITATION est l'organe offi-  
ciel des sociétés coopératives d'habita-  
tion affiliées à l'USAL Section romande  
de l'Union suisse pour l'amélioration du  
logement, du Groupe de Suisse occi-  
dentale et du Groupe du Valais, de  
l'ASPAN (Association suisse pour le  
plan d'aménagement national), de la  
FAS (Sections romande et genevoise de  
la Fédération des architectes suisses)

## Abonnements

Suisse: Fr. 27.50 par an. Etranger:  
Fr. 40.—. Prix du présent numéro:  
Fr. 3.40. Chèques postaux 10-6622

## A nos lecteurs

Les théoriciens du mouvement moderne en architecture se sont assez peu intéressés à la nature, à la végétation et aux arbres en zone urbaine. Lorsque Le Corbusier proposait ses cités radieuses sur pilotis, de manière à dégager le sol au pied des immeubles et à leurs alentours, il assignait des fonctions bien définies et strictement utilitaires au terrain ainsi libéré: sports, jeux, délassement, activités communautaires. On sait ce qu'il est advenu de ces théories dans leur mise en pratique par les promoteurs et architectes responsables des grands ensembles: nature et végétation sont devenues «espaces verts», c'est-à-dire espaces résiduels entre les bâtiments, où les pelouses stériles et les parcs goudronnés se partagent l'espace d'une manière conflictuelle. L'absence de doctrine en cette matière a conduit à un éparpillement dépourvu de signification: on a saupoudré les quartiers nouveaux d'arbres et d'arbustes, qui avaient finalement pour fonction de camoufler l'arbitraire des implantations et d'estomper la répétitivité des façades. Par contagion, au fur et à mesure de la déshumanisation du centre de nos villes, on y a même vu l'éclosion de tout un mobilier urbain destiné à contenir une mince couche de terre végétale, terreau peu fécond pour une végétation en cage: bahuets en béton armé, vasques en plastoc, bacs en fibro-ciment. Quelque soin qu'y apportent les jardiniers publics pour y planter fleurs et buissons, l'absence de réflexion sur la fonction et la dimension symbolique de la verdure en ville se révèle patente. Au cours d'une journée d'étude qui s'est tenue à Morat en juin dernier, le Groupe de Suisse occidentale de l'ASPAN a abordé le problème de la protection de la nature et de la végétation au niveau communal. Nous consacrons donc la première partie de ce numéro à la reproduction des intéressants exposés présentés par trois conférenciers de valeur. Il ne fait nul doute que le problème est important, et il faut souhaiter que les réflexions se poursuivent sur le thème de la sauvegarde de la nature et de la végétation, à la campagne aussi bien qu'en ville. *Le rédacteur.*

## Sommaire

Protection de la nature et des sites dans les communes, journée d'étude organisée par l'ASPAN-SO à Morat le 5 juin 1980.	
— L'impact écologique des techniques modernes d'agriculture et de viticulture, par P. Goeldlin	3
— Le maintien de la végétation et la protection des sites dans les villes et les agglomérations, par P. Baertschi	12
— Protection de la nature et des sites dans les communes, par J.-P. Vouga	21
Société coopérative d'habitation Lausanne. Extraits du rapport d'activité pour 1979	27
Actualité du logement: Nouvelle ordonnance sur les coûts de construction pour les projets de nouveaux logements	31
Chronique de l'énergie: L'énergie solaire pour la production de chaleur domestique en Suisse	33
Renseignements techniques et commerciaux	35